

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 32:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wręczyłem akt kupna Baruchowi,* ** synowi Nerijasza,*** syna Machsejasza,**** na oczach Chanamela,***** (syna) mojego stryja, i na oczach świadków, którzy podpisali akt kupna, i na oczach wszystkich Judejczyków, którzy znajdowali się na dziedzińcu wartowni,*****1)2)3)4)5)6)

1) Baruch, בְּרֻךְ (baruch), czyli: błogosławiony.
2) <x>300 36:4</x>; <x>300 45:1-5</x>
3) Nerijasza, נְרִיָּיָהוּ (nerijjahu), czyli: lampą jest JHWH.
4) Machsejasz, מַחֲסֵיָהוּ (machseja h), czyli: ucieczką jest JHWH.
5) Chanamel, חַנַּמֵּל (chanam’el), czyli: Bóg jest łaskawy.
6) O zawieraniu aktów zob. <x>300 32:12</x>L.